

## Sommaire

### AGRONOMIE

La canne-à-sucre à l'aube d'un nouveau cycle

### BIOCOMBUSTIBLES

Production de Biodiesel au Pernambuco

### POLITIQUE EN FAVEUR DE L'INNOVATION

Lancement du nouveau programme PIT

### AEROSPATIAL

Création d'une entreprise ukraino-brésilienne

### AMAZONIE

Accord entre la Banque Mondiale et le gouvernement brésilien

### EN BREF

Dépêches scientifiques et technologiques

## AGRONOMIE

### La canne-à-sucre à l'aube d'un nouveau cycle

Source : [O Estado de São Paulo](#) – 19/09/2006.

Un troisième cycle dans la vie de la canne-à-sucre est-il entrain de débiter au Brésil ? Des entreprises investissent des centaines de millions de reais pour transformer le sucre en produits de haute technologie qui vont du réhausseur de saveur pour l'industrie agro-alimentaire à la production de plastique pour emballage. On parle également de produire de la graisse bonne pour la santé et des produits anti-cancéreux à partir du « sucre du futur ».

Au niveau national, deux mouvements vont dans cette direction. Le premier voit de grands groupes industriels nationaux fonder des entreprises spécialisées, ou monter des partenariats avec des multinationales, pour développer de nouveaux produits à partir du sucre. Plusieurs entreprises de biotechnologie, comme [CanaVialis du groupe Votorantim](#) et [Biorigin du groupe Zillo Lorenzetti](#), ont ainsi été créées. Le second mouvement est soutenu par des groupes étrangers, [le japonais Ajinomoto](#) et [le coréen CJ](#) par exemple, cherchant à bénéficier de la technologie brésilienne et des faibles coûts de production du sucre dans ce pays.

Dans ce contexte, le Brésil présente le grand avantage de produire l'alcool et le sucre les moins chers du monde. Cela fait dire à Mr Fernando Reinach, membre du conseil d'administration de CanaVialis, que si un nouveau cycle doit véritablement s'engager, il débiterà au Brésil.

#### **Pour plus d'informations :**

<http://www.estado.com.br>  
<http://www.canavialis.com.br>  
<http://www.biorigin.com.br>  
<http://www.ajinomoto.com.br>  
<http://english.cj.net>

## BIOCOMBUSTIBLES

### Production de Biodiesel au Pernambuco

Source : [Agência FAPESP](#) - 27/09/2006.

Une première production de 300 litres de Biodiesel vient d'être effectuée dans l'Etat du Pernambuco. Ce biocombustible a été extrait lors de tests effectués dans la nouvelle [Unité Expérimentale de Biodiesel de Caetés](#).

Les objectifs de cette structure sont de produire 2000 litres de biodiesel par mois, de mener des recherches sur de nouveaux oléagineux et d'évaluer la qualité du biocombustible généré. D'après le MCT, les techniciens du Cetene utilisent pour l'instant le noyau de coton pour la production. A partir de novembre, le ricin pourrait également être testé.

Pour mener à bien ses missions, l'usine de Caetés comprend une zone de traitement chimique de la matière première, quatre réservoirs de stockage d'une capacité de 20 000 litres, un laboratoire et une zone administrative.

Ce complexe expérimental a été monté par [le Centre des Technologies Stratégiques du Nordeste \(Cetene\)](#) dépendant du Ministère brésilien de la Science et de la Technologie (MCT). De nombreux partenaires locaux et nationaux ont également pris part à ce projet : [la préfecture de Caetés](#), [le Service National d'Apprentissage Industriel \(Senai\)](#), [l'Entreprise Brésilienne de Recherche Agronomique \(Embrapa\)](#), [l'Université Fédérale Rurale du Pernambuco \(UFRPE\)](#), [le Centre des Etudes et des Projets du Nordeste \(Cepen\)](#) et [le Comité des organisations de lutte contre la faim et pour la vie \(Coep\)](#).

#### **Pour plus d'informations :**

[http://www.agencia.fapesp.br/boletim\\_dentro.php?id=6070](http://www.agencia.fapesp.br/boletim_dentro.php?id=6070)  
<http://www.biodiesel.gov.br>  
<http://www.bergbrandt.com.br/cetene/asp/home.asp>

## POLITIQUE EN FAVEUR DE L'INNOVATION

### Lancement du nouveau programme PIT

Source : [Agência FAPESP](#) – 24/08/2006.

Le nouveau programme PIT (Programa de Investigação Tecnológica) sera lancé le 31 août par l'[Institut de Recherche en Energie et Nucléaire \(Ipen\)](#), l'[Institut de Recherches Technologiques \(IPT\)](#), l'[Université d'Etat de Campinas \(Unicamp\)](#) et l'[Université de São Paulo \(USP\)](#).

L'objectif principal de ce programme est d'évaluer le potentiel de marché des technologies issues de ces différents organismes. Le PIT sera également l'occasion de diffuser l'innovation et de mettre en avant l'importance de la protection industrielle. Enfin, il devrait participer à la montée en compétence des agences de l'innovation de chaque institution.

Durant les deux prochaines années, chaque partenaire sélectionnera des projets d'innovation technologique développés dans leurs laboratoires en vue de la réalisation d'études. Il est ainsi prévu d'étudier 120 technologies. Ce programme sera réalisé avec l'appui d'étudiants boursiers et sera basé sur la première expérience acquise lors du PIT réalisé à Campinas en 2004, durant lequel 60 technologies avaient été étudiées. Fort logiquement, [Inova, agence de l'innovation de l'Unicamp](#), sera responsable du suivi de cette nouvelle version du PIT.

Au point de vue opérationnel, après une période de formation, les élèves commenceront leur travail d'investigation par l'intermédiaire d'interviews avec les chercheurs. L'idée est ici de cadrer chaque projet : limites, différences... Suite à ces entretiens les étudiants s'attacheront à effectuer une description de la technologie, ainsi qu'une analyse des débouchés potentiels. Enfin, la viabilité économique des initiatives sélectionnées sera évaluée avec une estimation du marché national et international.

Suite à cette phase d'étude, les projets à potentiel pourront soit donner naissance à de petites entreprises via un processus d'essaimage, soit être transférés à des entreprises par l'intermédiaire de licences.

#### **Pour plus d'informations :**

[http://www.agencia.fapesp.br/boletim\\_dentro.php?id=5990](http://www.agencia.fapesp.br/boletim_dentro.php?id=5990)

<http://www.inova.unicamp.br/pit-sp/>

## AEROSPATIAL

### Création d'une entreprise ukraino-brésilienne

Source : [Agência FAPESP](#) – 14/09/2006.

Les [agences spatiales brésilienne \(AEB\) et ukrainienne \(Nsau\)](#) organisent le lancement de l'entreprise [Alcântara Cyclone Space \(ACS\)](#) dont le statut a été publié le 4 septembre dernier.

Cette entreprise binationale est issue d'un traité signé entre la AEB et la Nsau, puis approuvé par le congrès brésilien en 2005. Cet accord établit la coopération technico-commerciale entre les deux pays pour l'utilisation commerciale du lanceur Cyclone-4 et la construction d'une base de lancement à Alcântara dans l'Etat du Maranhão.

ACS, dont le futur siège national sera situé à Brasilia, proposera un service de lancement de satellites au marché national et international. L'investissement initial prévu de chaque pays est de 4,5 millions de dollars.

La prochaine étape verra le président de l'AEB intégrer une délégation du Ministère brésilien de la défense qui visitera l'agence spatiale ukrainienne en Octobre, afin de discuter de l'avancée des travaux concernant l'implantation de l'entreprise.

#### **Pour plus d'informations:**

[http://www.agencia.fapesp.br/boletim\\_dentro.php?id=6084](http://www.agencia.fapesp.br/boletim_dentro.php?id=6084)

<http://www.aeb.gov.br>

## AMAZONIE

### Accord entre la Banque Mondiale et le gouvernement brésilien

Source : [Agência FAPESP](#) – 27/09/2006.

Le [gouvernement brésilien](#) et la [Banque Mondiale](#) ont signé le 15 septembre un accord relatif au financement du projet AquaBio, qui constitue l'une des premières actions concernant spécifiquement la biodiversité aquatique amazonienne.

L'objectif d'AquaBio est d'appuyer la gestion intégrée de la biodiversité aquatique et des ressources hydrologiques de l'Amazonie, en particulier en s'appuyant sur une participation importante de la population. Les fonds seront destinés à des projets ciblant les riverains, les groupes d'agriculteurs familiaux, les pêcheurs, les artisans et les leaders locaux.

Le budget total anticipé est estimé à 17,2 millions de dollars. La Banque Mondiale contribuera à hauteur de 7,2 millions de dollars. Du côté brésilien, le gouvernement fédéral et [les gouvernements du Para, du Mato Grosso, et de l'Amazonas](#) apporteront le reste des fonds. Une participation correspondant à 5% du montant alloué sera demandée aux entités soutenues dans le cadre de ce programme.

Dans chacune des zones concernées, le [Ministère brésilien du développement durable \(MMA\)](#) s'appuiera sur les différents [Secrétariats d'Etat pour le Développement Durable](#), [les représentations de l'Institut brésilien du Développement Durable et des Ressources Naturelles Renouvelables \(Ibama\)](#) et parfois sur la [Fondation National Indienne \(Funai\)](#). En outre, AquaBio pourra compter sur le soutien technique de l'Unesco durant les deux premières années.

#### **Pour plus d'informations:**

[http://www.agencia.fapesp.br/boletim\\_dentro.php?id=6098](http://www.agencia.fapesp.br/boletim_dentro.php?id=6098)

<http://www.mma.gov.br>

<http://www.ibama.gov.br>

## EN BREF

### Dépêches scientifiques et technologiques

19/09/06 : **[Pour la cinquième année consécutive, le Brésil reste au premier rang mondial en matière de recyclage de boîtes d'aluminium.](#)** ([Agência FAPESP 19/09/06](#))

14/09/06 : **[Selon une étude du cabinet de conseil IDC, le Brésil concentre 47% des emplois en TIC de l'Amérique Latine. Le marché brésilien des TIC est estimé à 14,6 milliards de dollars.](#)** ([computerworld 14/09/06](#))

14/09/06 : **[Nouvel accord entre le Conseil National de Développement Scientifique et Technologique brésilien \(CNPq\) et le CERN.](#)** ([CNPq 14/09/06](#))

13/09/06 : **[Le Brésil, l'Inde et l'Afrique du Sud signent un protocole d'accord établissant la création d'un groupement trilatéral dans le domaine des biocarburants.](#)** ([Agência FAPESP 15/09/06](#))

12/09/06 : **[27 candidats ont été sélectionnés par la partie brésilienne dans le cadre du premier appel d'offres du Collège Doctoral Franco-Brazilien \(CDFB\).](#)** ([Consulat de France à São Paulo](#))

11/09/06 : **[L'université de Campinas \(Unicamp\) souhaite 10% de diplômés ayant un profil international à l'horizon 2009.](#)** ([Jornal da Unicamp 11 a 17 de setembro 2006](#))

04/09/06 : **[Nomination de Marcelo Viana, Institut National Brésilien de Mathématiques Pures et Appliquées \(IMPA\), au comité exécutif de l'Union Mathématiques Internationale.](#)** ([Agência FAPESP 04/09/06](#))

28/08/06 : **[Un article brésilien présentant les résultats préliminaires du projet franco-brésilien Mobidyn \(Institut de Mathématiques et de Statistiques \(IME\) de l'Université de Sao Paulo \(USP\), FAPESP et INRIA\) gagne le prix de meilleur article scientifique présenté lors du WiMob 2006 à Montréal.](#)** ([Agência FAPESP 28/08/06](#))

## A propos du Bulletin Electronique CenDoTeC

Le Bulletin Electronique du CenDoTeC, dans son intégralité ou en partie, peut être rediffusé sous réserve que les articles et brèves le composant ne soient pas modifiés, et que la mention de la source (Bulletin Electronique du CenDoTeC, numéro et date) soit effectuée. Cette rediffusion ne peut constituer un acte commercial.

Il est publié sur le site du CenDoTeC ([www.cendotec.org.br/boletel.shtml](http://www.cendotec.org.br/boletel.shtml)) et l'Agence de Diffusion de l'Information Technologique (Adit) le rediffuse, sans mise en forme, sous le nom de « BE Brésil ».

Pour toute autre utilisation du bulletin, des brèves ou articles, merci de nous contacter.

Ce BE bimensuel est réalisé à partir d'articles de la presse brésilienne évalués, puis traduits et mis en forme.

### Responsable de publication :

**Pierre Fayard**, professeur des universités, Directeur du CenDoTeC

**Maxence Motte**, rédaction, Chargé de Mission.

### CenDoTeC

Av. Prof. Dr. Lineu Prestes, 2242

IPEN – Cidade Universitária

CEP: 05508-000 - São Paulo – SP - Brasil